

# SONY

## Stereo Headphones

Naudojimo instrukcija  
Lietošanas instrukcijas  
Kasutusjuhend

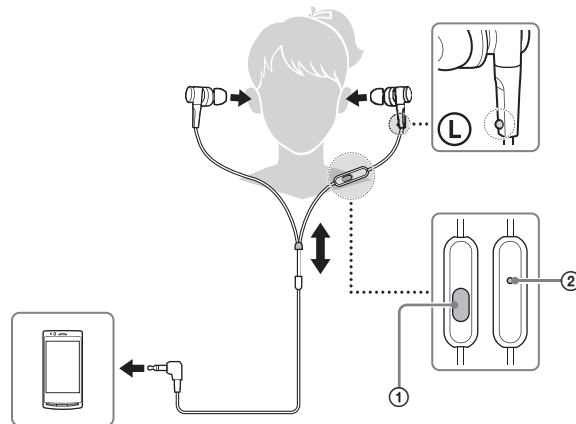


\* 4 5 2 7 1 3 7 3 1 \* (1)

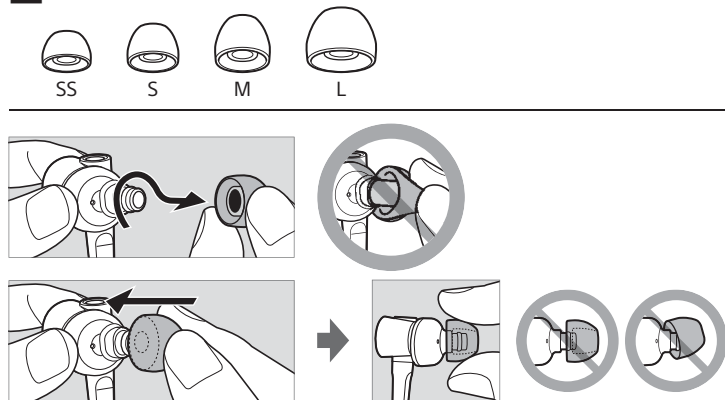
4-527-137-31(1) (LT-LV-EE)

MDR-XB70AP

**A**



**B**



**C**

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



### Valdymas

- A** Kaip naudoti
    - ① Daugiafunkcis mygtukas
    - ② Mikrofonas
  - B** Ausų kištukai
  - C** Jei įdiegsite programą „Smart Key“\* iš parduotuvės „Google Play™“, daugiafunkcių mygtuku galėsite valdyti garso takelius ir garsumą išmaniajame telefone.
- \* „Smart Key“ yra programa, skirta „Xperia™“, „Android™“ OS 4.0 ir naujesnei versijai. Programa siūloma ne visose šalyse ir (arba) regionuose; nepalaikomuose išmaniajųjų telefonų modeliuose ji neveiks.

### Darbības

- A** Kā lietot
    - ① Daugfunkciju poga
    - ② Mikrofons
  - B** Ieauši:
  - C** Ja instalēsit lietotni „Smart Key app“ no veikala „Google Play™“, ieraksta un skaļuma regulēšanu viedtālruni varēs veikt ar daudzfunkciju pogu.
- \* „Smart Key“ ir lietotne, kas paredzēta „Xperia™“, „Android™“ OS 4.0 un jaunākām operētājsistēmām. Lietotne atsevišķās valstīs un/vai reģionos var nebūt pieejama, un to nevar izmantot ar neatbalstītiem viedtālrunu modeļiem.

### Toimingud

- A** Kasutamine
    - ① Mitme funktsiooniga nupp
    - ② Mikrofon
  - B** Nõõpkuularid
  - C** Kui installite Google Play™ poest rakenduse Smart Key\*, saab teie nutitelefoni lugusid ja helitugevust reguleerida mitme funktsiooniga nupu abil.
- \* Smart Key on rakendus operatsioonisüsteemidele „Xperia™“, „Android™“ OS 4.0 ja uuematele. Rakendus ei pruugi mõnes riigis ja/või piirkonnas saada olla ning seda ei saa kasutada toetuseta nutitelefoni mudelitega.

## Suderinami gaminiai

Naudokite šį įrenginį su išmaniaisiais telefonais.

### Pastabos

- Jei prijungsite prie nepalaikomo išmaniojo telefono, šio įrenginio mikrofonas gali neveikti arba gali būti žemas garsumo lygis.
- Negeranantujama, kad šiuo įrenginiu galėsite valdyti skaitmeninius muzikos grotuvus.

### Daugiafunkcio mygtuko naudojimas\*

Paspauskite vieną kartą, kad atsilieptumėte į skambučių, paspauskite dar kartą, kad jį baigtumėte; paspauskite kad paliestumėte / pristabdytumėte garso takelį.

### Galimi veiksmai naudojant „iPhone“

Paleidžiamas / pristabdomas prijungto „iPhone“ gaminio garso takelis paspaudus vieną kartą. Pereinama prie tolesnio garso takelio paspaudus du kartus. Pereinama prie ankstesnio takelio paspaudus tris kartus. Paleidžiama funkcija „VoiceOver“\*\* laikant paspaudus (jei pasiekiami). Palaikykite nuspaudę apie dvi sekundes, kad atstumtumėte gaunamą skambučių. Atmetę skambučių išgirsite du tylūs garsinis signalus.

\* Mygtuko funkcija gali skirtis atsižvelgiant į išmanųjį telefoną.

\*\* Funkcijos „VoiceOver“ pasiekiamumas priklauso nuo „iPhone“ modelio ir jo programinės įrangos versijos.

## Specifikacijos

### Ausinės

**Tipas:** uždaros, dinaminės / **Pagrindinis įrenginys:** 12 mm, kupolo tipo (CCAW garso ritė) / **Galia:** 100 mW (IEC\*) / **Varža:** 40 Ω at 1 kHz / **Jautrumas:** 108 dB/mW / **Dažnio atsakas:** 4–26 000 Hz / **Laidas:** Apie 1,2 m ilgio, Y formos „Litz“ laidas / **Kištukas:** L formos auksuotas 4 polių mažasis kištukas / **Svoris:** apie 9 g be laido

### Mikrofonas

**Tipas:** elektretinis kondensatorius / **Kryptiškumas:** daugiakryptis / **Atvirosios grandinės įtamos lygis:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efektyvūs dažnių diapazonas:** 20–20 000 Hz

### Komplekte esantys priedai

Hibridiniai silikoninės gumos ausų kištukai: SS (raudoni) (2), S (oranžiniai) (2), M (žali) (primontuoti prie įrenginio gamykloje) (2), L (šviesiai mėlyni) (2) / Nešiojimo krepšys (su užsegimu) (1)

\* IEC – International Electrotechnical Commission (Tarptautinė elektrotechnikos komisija)

Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjęs keisti dizainą ir specifikacijas. „iPhone“ yra „Apple Inc.“ prekės ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse. „Xperia™“ yra „Sony Mobile Communications AB“ prekės ženklas. „Android™“ yra „Google Play™“ yra „Google, Inc.“ prekių ženklai arba registruotųjų prekių ženklai.

Papildomus atsarginius ausų kištukus galima užsisakyti iš artimiausio „Sony“ platintojo.

### Ausinių išėmimas

Po naudojimo atsargiai išsiimkite ausines.

### Pastaba

Ausinės yra sukurtos taip, kad tvirtai laikytųsi jūsų ausyse. Jei smarkiai spausite ausyse esančias ausines ar per greitai jas ištrauksite, galite susižeisti. Nešiojant ausines gali girdėtis diafragmos spragsėjimas. Tai nėra gedimas.

## Atsargumo priemonės



Garsi muzika gali pakenkti Jūsų klausai. Eismo saugumo sumetimais nenaudokite ausinių, kai vairuojate automobilį arba važiuojate dviračiu.



Krupočiai pritvirtinkite ausų kištukus. Atsiskykęs ir ausyje likęs ausų kištukas gali sužeisti.



Reguliariai valykite ausų kištukus. Ausų kištukų valymui naudokite silpną dezinfekavimo priemonės tirpalą.

### Pastaba statinio elektros krūvio

Statinis kūno elektros krūvis gali sukelti lengvą dilgčiojimą ausyse. Šį poveikį galima sumažinti dėvint drabužius, pagamintus iš natūralių medžiagų.

CE ženklai galioja tik tose šalyse, kuriose jie teisėtai taikomi, daugiausia EEE (Europos ekonominės erdvės) šalyse.

## Saderīgie izstrādājumi

Izmantojiet šo iekārtu ar viedtālruni.

### Piezīmes

- Ja pievienosit neatbalstītu viedtālruni, pastāv iespēja, ka šīs iekārtas mikrofonas var nefunkcionēt vai var būt zems skaļuma līmenis.
- Netiek garantētas, ka šīs iekārtas darbosies ar visiem digitālās mūzikas atskaņotājiem.

### Daudzfunkciju pogas lietošana\*

Nospiediet vienreiz, lai atbildētu uz zvani; nospiediet vēlreiz, lai to pārtrauktu; nospiediet, lai atskaņotu/pauzētu ierakstu.

### iPhone ierīcei pieejamās darbības

Atskaņo/pauzē pievienota iPhone izstrādājuma ierakstu ar vienu nospiedienu. Pāriet uz nākamo ierakstu, veicot dubultu nospiedienu. Pāriet uz iepriekšējo ierakstu, veicot trīskāršu nospiedienu. Palaiž funkciju VoiceOver\*\*, veicot nospiedienu un turot (ja funkcija pieejama).

Turiet nospiestu aptuveni divas sekundes, lai noraidītu ienākšo zvani. Atlaišanas brīdī divi klusi pikstieni apstiprina, ka zvans tika noraidīts.

\* Pogas funkcionalitāte var atšķirties atkarībā no viedtālruna.

\*\* Funkcijas VoiceOver pieejamība ir atkarīga no iPhone modeļa un tā programmatūras versijas.

## Specifikācijas

### Austiņas

**Veids:** slēgta tipa, dinamisks / **skaļruņa bloks:** 12 mm, kupolveida (CCAW bals spēle) / **nominālā jauda:** 100 mW (IEC\*) / **pilnā pretestība:** 40 Ω pie 1 kHz / **jutīgums:** 108 dB/mW / **frekvenču raksturliņķe:** 4–26 000 Hz / **kabelis:** aptuveni 1,2 m, Litz vads, Y forma / **spraundnis:** L formas 4 polių minispraundnis ar zelta pārklājumu / **masa:** aptuveni 9 g bez kabeļa

### Mikrofons

**Veids:** elektreta kondensators / **uztveršanas virziens:** visaptverošs virziens / **sprieguma līmenis atvērta ķēdē:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **efektīvais frekvenču diapazons:** 20–20 000 Hz

### Komplektācijā iekļautie piederumi:

Hibrida silikona gumijas ieausi: SS (sarkani) (2), S (oranži) (2), M (zaļi) (uzstādīti iekārtai iegādes brīdī) (2), L (gaiši zili) (2) / somiņa pārnēsāšanai (spirālveidīga) (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission (Starptautiskā elektrotehniskā komisija)

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma. iPhone ir Apple Inc. preču zīme, kas reģistrēta ASV un citās valstīs. Xperia™ ir Sony Mobile Communications AB preču zīme.

Android™ un Google Play™ ir Google, Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Nomaīnai paredzētus papildu ieausus var iegādāties pie tuvākā Sony izplatītāja.

### Austiņu noņemšana

Pēc austiņu lietošanas izņemiet tās lēni.

### Piezīme

Austiņas ir paredzētas blīvam savienojumam ar jūsu ausīm. Ja lietošanas laikā austiņām stipri uzspiež vai tās tiek pārāk ātri izņemtas, var izraisīt traumu. Austiņu nēsāšana var izraisīt diafragmas leikšķa skaņu. Tā nav nepareiza darbība.

## Piesardzības pasākumi



Klausīšanās lielā skaļumā var ietekmēt Jūsu dzirdi. Satiksmes drošības nolūkos nelietojiet iekārtu, braucot ar automašīnu vai divriteni.



Pievienojiet ieausus cieši. Ja ieausis nejausi atvienojas un paliek ausī, tas var izraisīt traumu.



Turiet ieausus tīrus. Lai notīrītu ieausus, mazgājiet tos maiga mazgāšanas līdzekļa šķīdumā.

### Piezīme par statisko elektrību

Korpusā uzkrātā statiskā elektrība var izraisīt vieglu kņūdešanu ausīs. Lai minimizētu šo efektu, valkājiet dabiska auduma drēbes.

CE marķējums ir derīgs tikai valstīs, kur tā lietošana ir noteikta ar likumu. Galvenokārt tas ir EEZ (Eiropas Ekonomiskās zonas) valstīs.

## Ühilduvad tooted

Kasutage seda seadet nutitelefonidega.

### Märkused

- Kui loote ühenduse toetuseta nutitelefoniga, ei pruugi seadme mikrofon töötada või heli võib olla vaikne.
- Pole garanteeritud, et see seade töötab digitaalse te muusikaleireritega.

### Mitme funktsiooniga nupu kasutamine\*

Vajutage üks kord kõne vastu võtmiseks, vajutage uuesti kõne lõpetamiseks; vajutage loo esitamiseks/peatamiseks.

### iPhone'i puhul kasutatavad toimingud

Esitab/peatab ühendatud iPhone'i kõlava loo ühe vajutusega. Liigub topeeltvajutusega järgmise loo juurde. Liigub kolmekordse vajutusega eelmise loo juurde. Käivitab pika vajutusega funktsiooni VoiceOver\*\* (kui on). Sissetuleva kõne tagasilükkamiseks hoidke ligikaudu kaks sekundit all. Kui lahti lasete, kinnitavad kaks madalat piiksu, et kõne on tagasi lükatud.

\* Nupu funktsioonid võivad nutitelefonist olenevalt erineda.

\*\* Funktsiooni VoiceOver saadavus oleneb iPhone'ist ja selle tarkvaraversioonist.

## Tehnilised andmed

### Kõrvklapid

**Tüüp:** suletud, dünaamiline / **Kõlaseade:** 12 mm, külli tüüpi (CCAW võnkepool) / **Võimsustatus:** 100 mW (IEC\*) / **Näivtakistus:** 40 Ω 1 kHz juures / **Tundlikkuss:** 108 dB/mW / **Sagedusvastus:** 4 Hz – 26 000 Hz / **Kaabel:** ligikaudu 1,2 m, Litz-juule, Y-tüüp / **Pistik:** L-kujuline kuldne 4 poolusega minipistik / **Kaal:** ligikaudu 9 g ilma kaablita

### Mikrofon

**Tüüp:** elektreedit kondensaator / **Suunatavus:** toimib igas suunas / **Avatud ahela pingetas:** –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Efekttiivne sageduspiirkond:** 20 Hz – 20 000 Hz

### Kaasasolevad tarvikud:

silikonummist hübriidnõopkuulaid: SS (punane) (2), S (oranž) (2), M (roheline) (tehases seadme külge kinnitatud) (2), L (helesinine) (2) / vutlar (vedruka) (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission (Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon)

Disaini ja spetsifikatsioonid võidakse ette teatamata muuta.

iPhone on ettevõtte Apple Inc. registreeritud kaubamärk USA-s ja teistes riikides. Xperia™ on ettevõtte Sony Mobile Communications AB kaubamärk.

Android™ ja Google Play™ on ettevõtte Google Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Lisavarustuse kuuluvaid asendussõopkuulareid saab tellida lähimalt Sony edasimüüjalt.

### Kõrvklappide eemaldamine

Pärast kasutamist eemaldage kõrvklapid aeglaselt.

### Märkus

Kõrvklapid on mõeldud tihedalt kõrvade vastas olema. Kui kõrvklappe kasutamine ajal tugevasti suruda või need liiga kiiresti kõrvest välja võtta, võivad need tekitada vigastusi.

Kõrvklappide kandmisel võib membraan klõpsu teha. See ei viita seadme talitlushäirele.

## Ettevaatusabinõud



Tugev heli võib teie kuulmist mõjutada. Liiklusohutuse tagamiseks ärge kasutage sõiduki juhtimise või jalgrattaga sõitmise ajal.



Paigaldage nõopkuulavid korralikult. Kui nõopkuulavid kogemata lahti tuleb ja teie kõrva jääb, võib see põhjustada vigastusi.



Hoidke nõopkuulavid puhtana. Nõopkuulavid puhastamiseks peske neid õrna pesuvahendiga.

### Märkus staatilise elektri kohta

Kehase kogunenud staatiline elekter võib põhjustada kõrvades kerget kuminat. Selle mõju vähendamiseks kuminate looduslikest materjalidest rõivaid.

CE-märgistus kehtib ainult neis riikides, kus see on seadusega kehtestatud, peamiselt EMP (Euroopa Majanduspiirkonna) riikides.